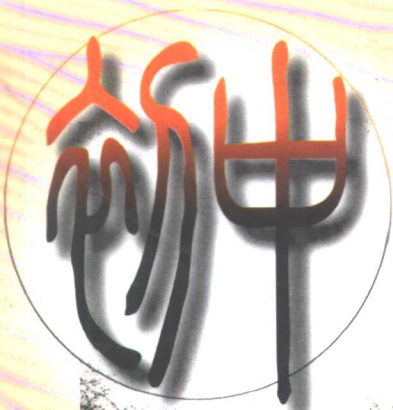




必备初中古代诗词 评点译释

- 教育部新颁《初中语文教学大纲》背诵篇目(50首)
- 常用古代诗词名篇(50首)
- 近年全国中考语文试卷中的古代诗词考题

肖毅 江夏 胡敏 编著

○华中科技大学出版社○

必备初中古代诗词评点译释

● 教育部新颁《初中语文教学大纲》背诵篇目(50首)

● 常用古代诗词名篇(50首) ● 近年全国中考语文试卷中的古代诗词考题



肖毅 江夏 胡敏 编著

○华中科技大学出版社○

图书在版编目(CIP)数据

必备初中古代诗词评点译释/肖毅 江夏 胡敏 编著
武汉:华中科技大学出版社, 2001年5月
ISBN 7-5609-2409-3

I. 必…

II. ①肖… ②江… ③胡…

III. 诗词-中国-古代-初中-教学参考资料

IV. G634

必备初中古代诗词评点译释

肖毅 江夏 胡敏 编著

责任编辑:王文尚
责任校对:王崇军

封面设计:潘 群
责任监印:张正林

出版发行:华中科技大学出版社

武昌喻家山 邮编:430074 电话:(027)87545012

录 排:华中科技大学出版社照排室
印 刷:华中科技大学出版社印刷厂

开本:787×960 1/16

印张:11.25

字数:255 000

版次:2001年5月第1版

印次:2001年7月第2次印刷

印数:5 001—10 000

ISBN 7-5609-2409-3/G·329

定价:12.00元

(本书若有印装质量问题,请向出版社发行部调换)

内 容 提 要

本书共三部分。第一部分,收入新颁布的九年制义务教育全日制初中语文教学大纲(试用修订版)要求背诵的全部古代诗词,共计 50 首。第二部分,选编了 50 首常用古代诗词名篇,用以扩大学生视野。第三部分,收入近两年全国中考语文试卷中的古代诗词考题,供学生复习备考时参考。

本书通过确凿有据的题解,准确畅达的诗词对译和注释,贴切中肯的评述和浅析,展示了中华诗词的生动语言、深刻含义和优美意境,帮助中学生在加深理解的基础上牢记和背诵这些诗词,提高其语文水平和综合素质。本书内容丰富,可读性强,实用价值高,既便于平时学习古代诗词,又便于中考时复习备考,是一部中学语文教学的必备参考书。

前 言

本书收入了新颁布的九年制义务教育全日制初级中学语文教学大纲(试用修订版)所推荐的、要求背诵的 50 首古代诗词。这些作为推荐背诵的古代诗词有其相对的稳定性。每篇作品都包括题解、注释、翻译、分评及总评几个部分。题解主要对诗词、作者及时代背景等作必要的介绍;注释力求详细具体、准确有据;分评则在作品中作画龙点睛的评点;总评评论作品的内容及写作方法。翻译以直译为主,意译为辅,注意字、词、句的落实。编排上采取词语夹注、原诗与翻译分上下两行对排的方式,阅读学习时极为方便。

中国古代大教育家孔子说:“不学诗,无以言。”在我国,学校里教诗学诗的传统绵延了几千年。近几年来,“让中华诗词回归校园”的呼声越来越高。这些,都是为了充分发挥中华诗词在教育中、特别是素质教育中的重要作用。因此,本书除了详细解释大纲推荐的 50 首诗词外,还选编了常用古代诗词 50 首,同样予以评点译释,以便学生尽可能多地掌握一些常用诗词名篇,从而提高他们的身心修养与文化素养。另外,本书还收入近两年全国中考语文试卷中的古代诗词考题,以便学生复习备考时参考。

由于本书的编排写作具有新颖、活泼、方便等特色,内容又相当丰富,它既适合中学生学习语文时使用,又便于教师指导学生时参考。

限于水平,书中错误难免,敬请专家、读者指正。

编 者

2001.4

- 必备小学古诗评点译释
- 必备初中古代诗词评点译释
- 必备高中古代诗词评点译释
- 初中文言文评点译释·中考必备
- 高中文言文评点译释·高考必备

ISBN 7-5609-2409-3



9 787560 924090 >

定价: 12.00元

目 录

“教纲”推荐古代诗词背诵篇目(50首)

关雎	《诗经》(3)
蒹葭	《诗经》(5)
君子于役	《诗经》(7)
陌上桑	汉乐府(8)
龟虽寿	曹操(11)
观沧海	曹操(13)
归园田居(种豆南山下)	陶渊明(15)
饮酒(结庐在人境)	陶渊明(16)
木兰辞	北朝民歌(18)
送杜少府之任蜀州	王勃(22)
望洞庭湖赠张丞相	孟浩然(24)
使至塞上	王维(25)
白雪歌送武判官归京	岑参(27)
闻王昌龄左迁龙标遥有此寄	李白(29)
渡荆门送别	李白(31)
行路难(金樽清酒斗十千)	李白(32)
宣州谢朓楼饯别校书叔云	李白(34)
次北固山下	王湾(35)
黄鹤楼	崔颢(37)
望岳	杜甫(39)
春望	杜甫(41)
茅屋为秋风所破歌	杜甫(42)
题破山寺后禅院	常建(44)
左迁至蓝关示侄孙湘	韩愈(45)
秋词(自古逢秋悲寂寥)	刘禹锡(47)
酬乐天扬州初逢席上见赠	刘禹锡(48)
观刈麦	白居易(49)
钱塘湖春行	白居易(51)
雁门太守行	李贺(53)

赤壁	杜 牧(54)
泊秦淮	杜 牧(56)
夜雨寄北	李商隐(57)
无题(相见时难别亦难)	李商隐(58)
忆江南(梳洗罢)	温庭筠(60)
相见欢(无言独上西楼)	李 煜(61)
渔家傲(塞下秋来风景异)	范仲淹(62)
浣溪沙(一曲新词酒一杯)	晏 殊(64)
登飞来峰	王安石(65)
江城子·密州出猎	苏 轼(66)
水调歌头(明月几时有)	苏 轼(68)
浣溪沙(山下兰芽短浸溪)	苏 轼(70)
醉花阴(薄雾浓云愁永昼)	李清照(71)
游山西村	陆 游(73)
破阵子·为陈同甫赋壮词以寄之	辛弃疾(74)
过零丁洋	文天祥(76)
别云间	夏完淳(78)
天净沙·秋思	马致远(79)
山坡羊·潼关怀古	张养浩(80)
论诗	赵 翼(82)
己亥杂诗(浩荡离愁白日斜)	龚自珍(83)

常用古代诗词名篇(50 首)

无衣	《诗经》(87)
垓下歌	项 羽(88)
大风歌	刘 邦(89)
羽林郎	辛延年(91)
江南	《乐府诗集》(93)
十五从军征	《乐府诗集》(94)
折杨柳歌辞	《乐府诗集》(95)
桓灵时童谣	《乐府诗集》(96)
迢迢牵牛星	《古诗十九首》(97)
杂诗	陶渊明(98)
于易水送人	骆宾王(100)
回乡偶书(离别家乡岁月多)	贺知章(101)
鸟鸣涧	王 维(102)

辋川闲居赠裴秀才迪·····	王 维(103)
相思·····	王 维(105)
子夜吴歌·····	李 白(106)
客中作·····	李 白(107)
月夜·····	杜 甫(108)
水槛遣心·····	杜 甫(109)
旅夜书怀·····	杜 甫(110)
塞下曲·····	卢 纶(111)
城东早春·····	杨巨源(113)
题都城南庄·····	崔 护(114)
雨过山村·····	王 建(115)
买花(帝城春欲暮)·····	白居易(116)
渔翁·····	柳宗元(117)
行宫·····	元 稹(119)
南园(寻章摘句老雕虫)·····	李 贺(120)
山亭夏日·····	高 骈(121)
金陵图·····	韦 庄(122)
题菊花·····	黄 巢(123)
伤田家·····	聂夷中(124)
焚书坑·····	章 碣(125)
淮上与友人别·····	郑 谷(126)
社日·····	王 驾(127)
虞美人(春花秋月何时了)·····	李 煜(128)
宿甘露寺僧舍·····	曾公亮(129)
淮中晚泊犊头·····	苏舜钦(130)
海棠·····	苏 轼(131)
浣溪沙(簌簌衣巾落枣花)·····	苏 轼(133)
鄂州南楼书事四首(其一)·····	黄庭坚(134)
武陵春(风住尘香花已尽)·····	李清照(135)
生查子(去年元夜时)·····	朱淑真(136)
池州翠微亭(经年尘土满征衣)·····	岳 飞(137)
小重山(昨夜寒蛩不住鸣)·····	岳 飞(138)
丑奴儿·书博山道中壁·····	辛弃疾(139)
绝句·····	志 南(140)
朝求升·····	明末民谣(141)
舟夜书所见·····	查慎行(142)

“教纲”推荐古代诗词背诵篇目
(50 首)

关 雎

《诗经》

【题解】

选自《诗经·周南》。

《诗经》是我国最早的一部诗歌总集，也是全世界很早的一部诗歌总集，时间在公元前11世纪至前6世纪，大约是上至西周初期，下至春秋中期，共收有约五百余年的诗歌。除极少数是西周时期的作品外，大部分是东周时代的作品。它包括的历史时期长，题材十分广泛，反映了当时社会的各个方面：复杂的社会生活和阶级矛盾、当时人民群众的思想感情、奴隶及奴隶主贵族的生活状况等在诗中都有反映，是研究我国古代社会的重要史料。从这个意义上说，也可以说它是一部“史诗”。

《诗经》的“经”字原本没有，秦以前只称“诗”。秦时《诗经》一度失传，至汉时复传。传者共有四家：齐人轅固所传叫齐诗，鲁人申培所传叫鲁诗，燕人韩婴所传叫韩诗，鲁人毛亨所传叫毛诗。四家对诗的解释都有不同。东汉郑玄给毛传的诗作笺注（《毛诗正义》）后，毛诗大行，其他三家诗先后失传。现在的《诗经》就是毛亨所传。

《诗经》共有三百零五篇，分风、雅、颂三类。风包括周南、召南、邶、齐、魏等十五部分，合称十五国风，简称“国风”，共一百六十篇。大部分是民间歌谣，小部分是贵族作品。雅分大雅、小雅，共一百零五篇。二雅大部分是贵族作品，小部分是民间歌谣。颂有周颂、鲁颂、商颂，共四十篇，多是统治者用于祭祀的乐歌。

在艺术技巧方面，《诗经》多用赋比兴手法。所谓赋，就是“直书其事”，也就是铺陈开来描写客观事物。比就是“以彼物比此物”，也就是我们今天所说的比喻。兴，就是“先言他物以引起所咏之辞”。这些手法，为后代所沿用，影响深远。

据聂石樵先生在《漫谈〈关雎〉》一文中的意见，这首诗，“通篇诗是写一个男子对女子的思念、追求过程，写求之不得的焦虑和求而得之的喜悦。”

“关雎”是首句“关关雎鸠”的缩写，以之为篇名。

【分评及译释】

关关 雎鸠，在河 之洲 。窈窕 淑女，君子 好逑 。
关关鸣叫的雎鸠，在河中的洲上。美丽善良的姑娘，是君子的好配偶。

(关关：鸟鸣声。雎(jū) 鸠：水鸟名。有固定配偶。窈窕(yǎo tiǎo)：容貌美好的样子。淑：好，善。君子：这里指男子。有的认为是对贵族男子的

通称。逌：配偶。好) [○以关雎起兴，写君子对淑女之追求。] 参差荇菜，左右流之。长短不齐的荇菜，或左或右地流动。

窈窕淑女，寤寐求之。(参差(cēn cī)：长短不齐的样子。美丽善良的姑娘，醒着睡着都在追求她。荇(xìng)菜：一种多年生水草。

寤寐(wù mèi)：犹言“日夜”。寤，醒着。寐，睡着。)[○以荇菜起兴，写之：前一个“之”指代荇菜，后一个“之”指代淑女。] 君子日夜对淑女的

思念] 求之不得，寤寐思服。悠哉悠或，辗转反追求。追求她没有得到，醒着睡着时都很思念。思念啊思念啊，翻来覆去睡

不着。(思服：思念。服，思念。悠哉：忧思绵长的) [○描写追求过程] 参差

荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之。(琴瑟：都齐的荇菜，或左或右地采摘它。美丽善良的姑娘，用琴瑟亲爱她。是弦乐器。

友：亲) [○以荇菜起兴，描写君子求得淑女后亲爱的情形。] 参差荇菜，左右芼之。长短不齐的荇菜，或左或右地拔取它。

窈窕淑女，钟鼓乐之。(芼(mào)：拔。)[○以荇菜起兴，描写美丽善良的姑娘，用钟鼓使她欢乐。乐之：使之乐。] 写君子取悦淑女。]

【总评】

这首诗是《诗经》的第一篇，就其内容看，是一首明显的情歌。诗的前三章着重写男子对女子的思念和追求。后二章写求得以后的喜悦。第一章以雎鸠起兴，概写美丽善良的姑娘是君子的好配偶。所谓兴，是指“触景生情，因事寄兴”，实际上是一种写作方法，往往“先言他物以引起所咏之辞”。“他物”，就是景物和环境了。就本篇来说，使用寄兴的手法是很突出的。所言“他物”，看来似乎与所咏之辞关系不大，仅起“引起”的作用，实则总还是有一定的联系的。如本篇的雎鸠，据传是一种有固定配偶的水鸟，人们叫它“贞鸟”，以此暗喻君子与淑女的结合。故诗的开头便以关关鸣叫于河中之洲的雎鸟起兴，从而引出淑女，说她是君子的好配偶。第二章写君子对淑女的追求。开头以荇菜起兴。荇菜是一种多年生水草，这里是写它在水中流动的情形。或左或右地流动，以此象征淑女形象的优美以及追求之难。窈窕淑女，寤寐求之，这两句正面描写君子对淑女的追求。是说君子无论是在睡着或醒着时都在“求之”，以此形容君子每时每刻都想得到淑女的爱。第三章没有运用起兴的手法，而是直写君子在没有得到淑女爱情时的苦恼和思念情状。头二句承第二章的意思，写君子在“不得”的情况下昼夜

思念淑女。接下来的两句又承“思服”，以“悠哉悠哉”写情思的绵长不尽，以“辗转反侧”写因无尽的情思而造成的睡眠不安、翻来覆去的状况。以上两章实际上写的是君子对淑女的思念追求过程。从第四章起气氛为之一转。第四章仍以荇菜起兴。头二句与以前的句式文字都相似，只是将“流之”改成了“采之”；但这改动却是至关重要的——从“流之”到“采之”的变化，反映了追求过程的结束，君子得到了淑女的爱情。采摘、选取荇菜当然有所获，自然有象征意义。而“琴瑟友之”是以两人在一起弹琴歌唱，借其所使用的“琴瑟”来比喻二人的亲爱。但因前有“窈窕淑女”，其主动者仍然是君子。第五章将“采之”改成了“芼之”，意思承前而来，没有什么明显的不同。“钟鼓乐之”，已将“琴瑟”作了更换；而“乐之”，这是明白地写君子以敲钟击鼓的方式使淑女欢愉。从“琴瑟”到“钟鼓”，从“友之”到“乐之”，可以看出君子在获得淑女的爱情后，又是怎样运用各种方式与淑女亲爱，使淑女欢乐。

蒹 葭

《诗经》

【题解】

选自《诗经·秦风》。秦地（国）在今陕西、甘肃一带。

关于这首诗的主要内容，至今说法不一。有的说是一首爱情诗，但歌唱者是男是女，很难断定。有的说是写对友人的怀念。

蒹（jiān）葭（jiā），指荻苇和芦苇。

【分评及译释】

蒹葭 苍苍，白露 为霜。（苍苍：青色。一说为茂）〔○以秋天〕所谓 伊
芦苇青苍苍，白露已成霜。（盛的样子。为霜：成霜。）〔景象起兴。〕所说的那个

人，在水 一方。（伊人：那个人。在水）〔○“伊人”就是所〕溯 洄
人啊，在水的那一方。（一方：在河的另一边。）〔要追寻的对象。〕沿着弯曲的河

从之，道 阻 且 长。溯 游 从之，宛 在
道逆水上行追从他，道路阻隔而漫长。迎着直流的河水去找他，好像就在

水中央。（溯：逆水上行。洄：弯曲的水道。从：跟从；追从。之：指伊）〔○追寻
水中央。人。游：直流之水。宛：宛如；好像。一说有“分明”之意。〕伊人

而不得。]

蒹葭 萋萋，白露 未晞。所谓 伊 人，在 水 之湄。(萋萋：芦苇茂盛成一片，白露尚未干。所说的那个人啊，在河的那一边。)茂盛的样子。一作“凄凄”。)[○改换几个字，意思与前]溯 洄
晞：晒干。湄：水边。)[相同，感情则有所发展。]沿着弯曲的河道逆水上
从之，道 阻 且 跻。溯 游 从之，宛 在水中坻。
行追从他，道路险阻难登攀。迎着直流的河水去找他，好像就在水中小洲上。

(阻：险阻难行。跻(jī)：登)[○只改换两个字，意思与前]
高。坻(chí)：水中小洲。)[同，但感情也在向前发展。]

蒹葭 采 采，白露 未已。所谓 伊 人，在 水 之涘。溯
芦苇连天望不到边，白露未收完。所说的那个人啊，在水的那一面。沿
洄 从之，道阻 且右。溯 游 从之，
着弯曲的河道逆水上行追从他，道路难走又迂回。迎着直流的河水去找他，
宛在 水中 沚。(采采：茂盛。已：止。涘(sì)：水边。)[○又更换几个字，而]
好像就在沙滩上。右：迂回，弯曲。沚(zhǐ)：水中沙洲。)[感情又一次向前发展。]

【总评】

这首诗共三章，每章八句。第一章起始两句写秋天的景象。这是从怀念者眼中写出：他的眼前是一片无边无际的青苍苍的芦苇，早晨的露水已经成霜。于是引起了他对伊人的怀念。“所谓伊人，在水一方”，这是想象之词，想象伊人在河水的那一方，他因此上下追寻。但是或者“道阻且长”，或者道虽不阻，却又只是好像在水中央，显得有些虚幻。这一章正是以虚实相应的手法，描写了对伊人的无限怀念。

第二章、第三章均为八句，所写的内容几乎与第一章完全一样，但是感情均比前一章进了一步，情境也有些变化。再次或虚或实地追寻伊人，最后的结果还是伊人可望而不可即。

全诗一唱三叹，委婉深入，充分表达了诗人对伊人的怀念之情。同时，处处写景，处处有情，创造了一幅情景俱妙的深远意境，是风诗中一篇以情动人的佳作。

君子于役

《诗经》

【题解】

选自《诗经·王风》。

这首诗，主要写妻子怀念在外服徭役的丈夫。

【分评及译释】

君子 于 役，不知 其 期 。（君子：古代对有德有君子在外服徭役，不知道（服）徭役的期限有多长。（才之人或男子的尊称。

这里指妻的丈夫。于：）〔○服役期〕曷 至 哉？鸡栖于 埘，日 在。其：指代徭役。）〔限难知。〕什么时候才能回来呢？鸡已进窝了，天已

之 夕矣， 羊牛 下来。（曷(hé)：何。曷至，什么时候回来。经到了夜晚，(野地里)牛羊也已归来。（埘(shí)：鸡窝。日：指白天；白日。

夕：傍晚。下来：指）〔○急切盼望〕君子 于 役，如之何 勿思 ！从山上放牧下来。）〔丈夫归来。〕君子前往服徭役，怎么能够不思念呢！

（如之何：即如何。表疑）〔○强调思 念的原因。〕

君子 于 役，不 日 不 月。（不日不月：不能）〔○再次强调君子前往服徭役，不能用日月来计算。（用日月来计算。）〔服徭役期限

的难 知。〕 曷 其 有 佖？鸡栖 于 桀，日 之 夕矣，羊牛 什么时候能够相会？鸡栖息在小木桩上，天已经到了夜晚，牛羊也

下括。（佖(huó)：相会。桀(jié)：）〔○再次强调盼 望的心情。〕君子 于 役，苟 已归来。（小木桩。括：至；来。）君子前往服徭役，或者

无 饥 渴！（苟：或；）〔○只有一个小 小的希望。〕没有受饥受渴。（姑且。）

【总评】

全诗分为两章。第一章的头二句直说丈夫前往服徭役，不知道服徭役的期限。“不知其期”就是服徭役没有期限；假如有期限，妻子怎么不知道？由此可见当时徭役的沉重，统治者对劳动人民压迫之深重。第三句针对“不知其期”提出什么时候才能回来？简单一句却包含着主人公（妻子）内心的

无尽思念与深深的痛苦。以下三句写乡村晚景：鸡进窝、太阳落山、牛羊下山回家。这里运用了睹物思人的写法——鸡回窝休息，夜晚到来，牛羊也回来，照道理，丈夫也该回家。可是，就是没有看见丈夫归来。这是从另一方面表现妻子对丈夫的思念。所以随后两句就说：丈夫前去服徭役，做妻子的怎么不思念呢！

第二章的意思与第一章相同。有的地方有所改动。其中两个地方比较重要。一个是第三句改成“曷其有恬”；恬，就是相会。妻子盼望与丈夫相会，合情合理，可是却办不到，这难道不令她痛苦、不令读者同情么？当然，也会引起对统治者的痛恨。另一个地方是最后一句“苟无饥渴”。苟，可以作“姑且”解释，但以作“或”、“或者”解释为好。因为这一句表达了妻子对服徭役丈夫的担心：或者没有受饥受渴吧？这种担心，更是将妻子对丈夫的怀念以及内心的痛苦作了更深入的表达。

反复咏唱是这首诗的显著特点。全诗两章，两章的句式、字数、意思大体相同，只是在少数地方有所改动。反复咏唱使主人公的感情得到充分表达；少数地方的改动却又更深入地表现了主人公内心的思想感情。

陌 上 桑

汉乐府

【题解】

选自郭茂倩《乐府诗集·相和歌辞·相和曲》。在《宋书·乐志》中，本诗题为《艳歌罗敷行》；陈朝徐陵的《玉台新咏》题为《日出东南隅》。诗的内容是写一个名叫秦罗敷的女子，采桑于陌上，遇见太守，严词拒绝太守调戏的故事。

陌(mò)，田间小路。

【分评及译释】

日出东南隅，照我秦氏楼。(东南：就是“东”，“东南”
太阳出现在东边的远方，照着我们秦氏的楼房。(系偏义词。隅(yú)：方。
我：诗人) [○故事发] 秦氏有好女，自名为罗敷。(好女：美好的女子，
自称。) [生的背景。] 秦家有美女，她的名字叫罗敷。(即美女。自名：她
的名字。自，其。自名，即“她的名字”。) [○介绍篇中] 罗敷喜蚕桑，采
为：叫做。罗敷：汉代女子常用的名字。) [主要人物。] 罗敷爱好养蚕采桑，采